

FR

Refroidisseur d'eau
Installation, usage et entretien

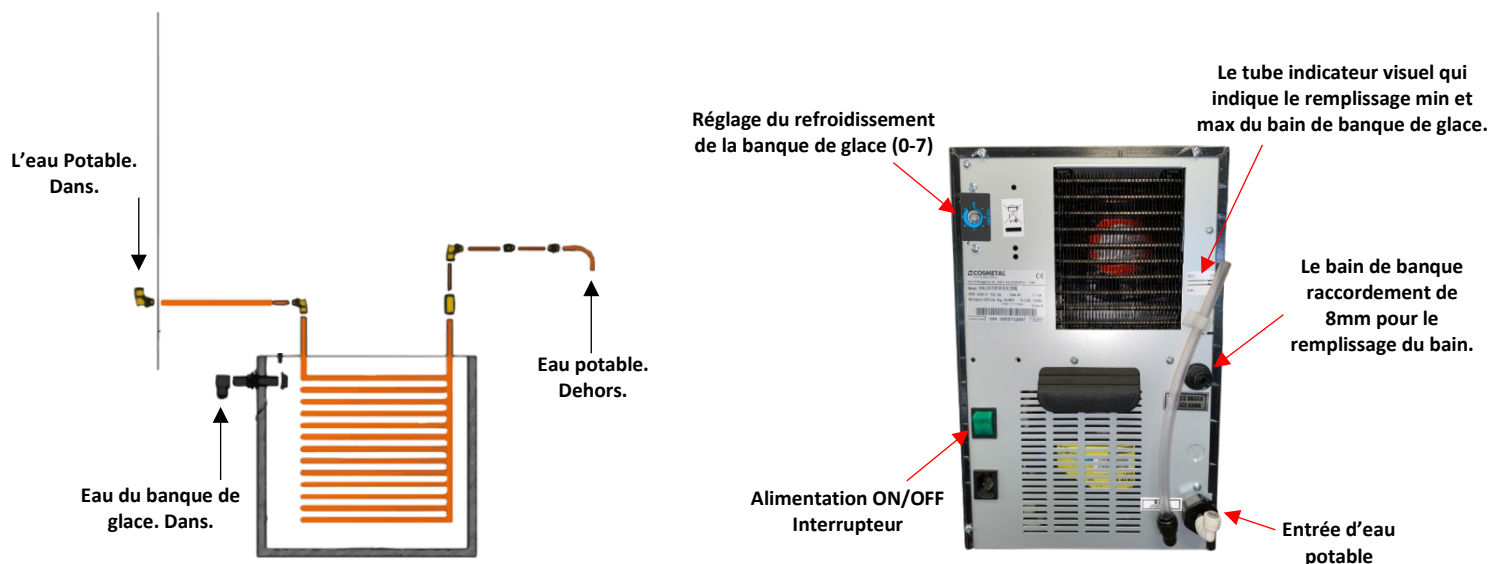


Guide d'installation Cosmetal

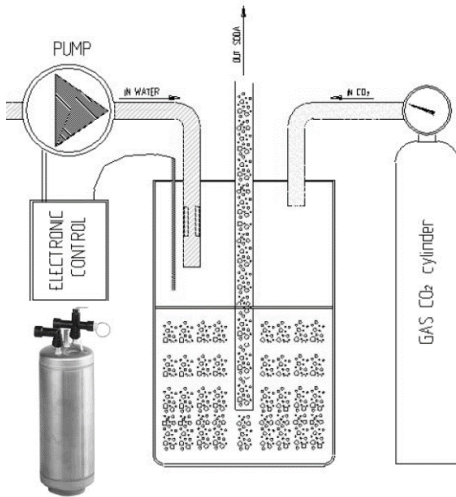
Attention : Si le refroidisseur a été allongé ou renversé, laissez-le à la verticale pendant au moins 4 heures avant de l'utiliser.

Les instructions ci-dessous sont fournies à titre indicatif ; pour des informations plus détaillées, veuillez-vous référer au manuel fourni avec l'unité ou à télécharger sur notre site Internet.

1. **Choisissez un site d'installation approprié** : Alimentation électrique à moins d'un mètre, Alimentation en eau potable, Surface plane, Drainage dans le cas du Niagara FS ou des bacs de récupération encastrés, prévoir un espace autour de la fontaine pour la ventilation - Les modèles IN (sous évier) nécessiteront une ventilation dans le placard. Assurez-vous d'avoir une pression d'eau minimale de 2 bars et réglez la pression du réseau à 3 bars à l'aide du réducteur de pression.
2. **Connectez le rail de plomberie (PFRAILKITCOS)** au réseau électrique, en suivant les instructions fournies avec le kit. Si vous utilisez un autre kit, assurez-vous d'avoir les adaptateurs et les tubes corrects avant de tenter l'installation. Cosmetal utilise des raccords de 8 mm (équivalent à 5/16" impérial) sur l'entrée et des raccords de 6 mm entre les unités IN (sous évier) et les robinets. Cosmetal fournit les raccords appropriés comme ci-dessus avec des tubes de 6 et 8 mm. Le rail de plomberie PFRAILKITCOS est équipé de raccords de 8 mm et d'une cartouche filtrante Fibre dyne, ce qui optimise le débit et la capacité d'élimination du chlore. L'utilisation d'un PFRAILKIT avec une cartouche Carbon Block ou d'un PFRAILKITNANO avec une cartouche NANOF nécessite des tuyaux de diamètre ¼". Vous aurez besoin d'un adaptateur à l'entrée de l'unité Cosmetal pour convertir le ¼" en 8mm. La combinaison du tuyau plus étroit de ¼" et de la cartouche Carbon Block peut affecter négativement le débit. Pour atténuer ce problème, vous pouvez :
 - Remplacer la cartouche Carbon Block par une cartouche NANOF qui offre des débits plus élevés et une faible chute de pression.
 - Réduire toute longueur de tuyau ¼" doit être aussi courte que possible.
 - Ouvrez le régulateur de pression pour augmenter le débit si vous êtes sur un site à basse pression.
 Nous vous recommandons d'installer un filtre anticalcaire avec le système de chaudière Prostream dans les régions où l'eau est dure. Nous pouvons fournir le filtre Brita C150 pour faciliter cette opération.
3. **Pour remplir la banque de glace** : se référer au manuel pour les différentes méthodes. Connectez le tuyau à l'entrée de la banque de glace et remplissez. La plupart des modèles ont un tube indicateur visuel à l'arrière de l'unité pour identifier le niveau de remplissage correct. Ce tube peut également être utilisé pour vidanger la banque de glace avant un déplacement ou une relocalisation. Remplissez la banque de glace jusqu'au niveau maximum. Le système autonome Niagara n'est pas équipé d'un tube indicateur visuel. Raccordez le tuyau de drainage fourni à l'arrière et vidangez dans un seau. Connectez l'eau entrante à l'entrée de la banque de glace et remplissez la banque de glace jusqu'à ce que l'eau s'écoule du tuyau de drainage. Pour vidanger la banque de glace Niagara, vous devez siphonner ou pomper l'eau.



4. **Raccorder l'alimentation en eau d'entrée:** Déconnecter l'alimentation en eau entrante de la banque de glace et la connecter au raccord d'entrée d'eau de 8mm-5/16", situé à l'arrière de la fontaine. Notez que certains modèles ont un raccord BSP mâle de 3/4", utilisez les pièces fournies pour l'adapter à 8mm.
5. **Ouvrez l'eau et l'alimentation et distribuez** de l'eau par tous les robinets. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.
6. **Pour les versions à gaz,** connectez la bouteille de CO2 à l'entrée de CO2. La pression de gaz recommandée ne doit pas être supérieure à 4 bars. Veuillez noter que la pression du CO2 doit être supérieure à celle de l'eau. N'allumez le gaz qu'après avoir rempli le réservoir (voir étape 5).



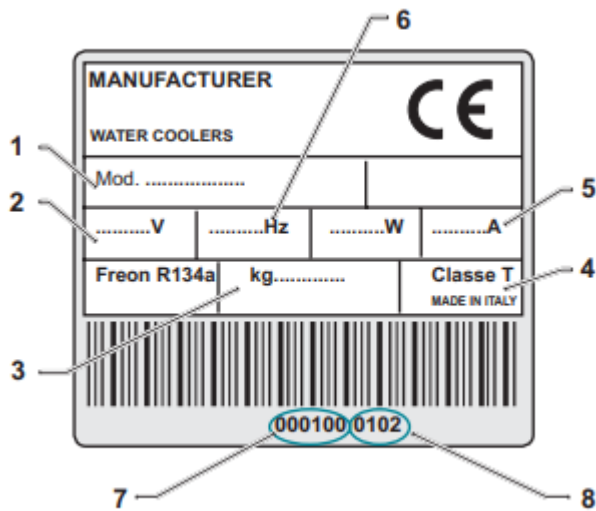
7. **Réglez le thermostat.** Nous vous recommandons de régler le thermostat sur 5 sur les thermostats mécaniques. (Tous les modèles à l'exception des versions à contrôle électronique). Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à 5. Ne le réglez pas sur 7 car cela pourrait geler la banque de glace.



8. **Réglez le thermostat sur les versions EC.** Les réglages du thermostat doivent être ajustés par le panneau de commande. Les réglages par défaut sont -2 C pour les mois d'été et +2 C pour l'hiver. Nous vous recommandons de régler les deux à +2 C. Veuillez consulter le manuel d'instructions pour les instructions de programmation. Si vous ne réglez pas correctement le thermostat, vous risquez d'avoir une banque de glace gelée.



| FR DECLARATION DE CONFORMITE | |
|--|--|
| Cet appareil a été réalisé avec des matériaux appropriés pour le contact avec l'eau potable. | |
| Ce produit a été conçu, fabriqué et mis sur le marché conformément aux: | |
| • Objectifs de sécurité de la Directive 2014/35 UE/LVD; | |
| • Objectifs de protection de la Directive 2014/30/UE EMC. | |



PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE

| | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Modèle |
| 2 | Tension d'alimentation |
| 3 | Quantité de gaz réfrigérant |
| 4 | Classe |
| 5 | Absorption totale |
| 6 | Fréquence |
| 7 | Numéro de matricule |
| 8 | Année-mois de construction |

FR 1 AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

1.1 AVIS



Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous recommandons de lire avec attention les instructions pour l'emploi qui vous fourniront des conseils utiles.

- Conservez ce livret pour des prochaines consultations.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé. Tout endommagement doit être communiqué au transporteur dans un délai de 24 heures.



Si l'appareil a été couché ou renversé, vous devrez attendre au moins 8 heures avant de le remettre en marche.

- Vérifiez que l'installation et le branchement électrique soient réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et des normes locales en vigueur. L'installation électrique doit être munie d'une efficace prise de terre, conformément aux termes de la loi (46/90).

1.2 PRECAUTIONS ET CONSEILS GÉNÉRAUX



Avant chaque opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez l'appareil de la prise.

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la prise.
- Après l'installation, vérifiez que l'appareil n'écrase pas le cordon d'alimentation.



Le producteur se réserve le droit d'apporter toute modification au produit et au manuel d'utilisation respectif, sans aucune obligation de préavis ni de mise à jour des éditions précédentes.

 **Le non respect de toute norme de sécurité pourrait provoquer incendies, secousses électriques ou endommager la machine**

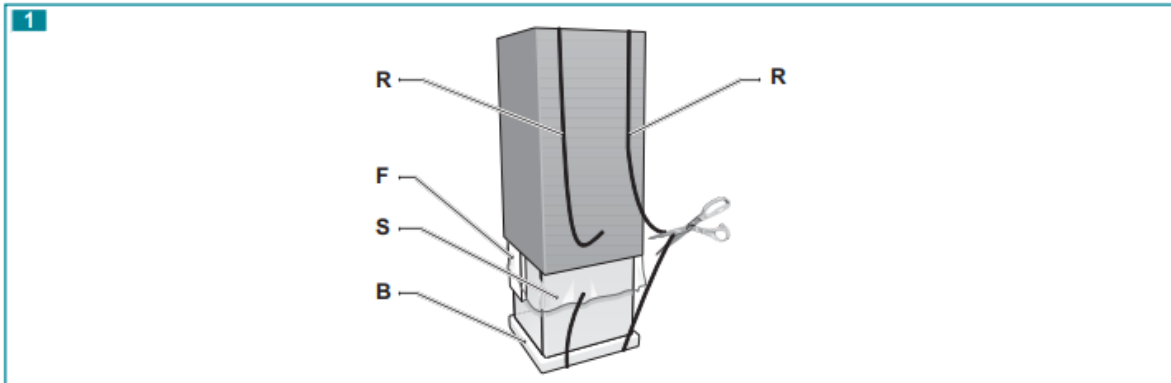
Lieu d'installation

Cet appareil est destiné à un usage domestique et autres usages analogues comme:

- Espaces de cuisine, magasins, bureaux et autres domaines de travail.
- Logements ruraux, hôtels, motels et autres domaines de type résidentiel.
- Bed and breakfast et pensions
- Services de restauration et emploi auprès de revendeurs semblables.
- Ne pas installer la machine à proximité de dissolvants inflammables comme alcool ou diluants.
- Ne pas installer la machine dans des lieux excessivement humides ou poussiéreux, exposés à la lumière directe du soleil, à l'extérieur ou près de sources de chaleur.
L'installation de la machine dans ces lieux pourrait provoquer des incendies ou des secousses électriques.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des lieux ouverts.

Alimentation électrique

- Non collocare o scollegare la macchina dalla presa di corrente con le Ne pas brancher ou débrancher la machine de la prise de courant avec les mains mouillées.
- Introduire fermement la fiche de la machine dans la prise de secteur.
- Ne pas endommager, modifier, allonger, plier ou torsader le câble d'alimentation. Ne pas poser d'objets lourds sur le câble d'alimentation.
- Ne pas brancher la machine à une prise de courant à laquelle sont connectés d'autres éléments (rallonge, adaptateurs de 2 ou 3 fiches, etc.)
- Ne pas utiliser la machine si le câble d'alimentation est lié ou présente des nœuds.
- En cas de fumée, odeurs insolites ou bruits étranges provenant de la machine, la débrancher immédiatement de la prise de courant et contacter le distributeur local ou le service d'assistance technique.
L'utilisation de la machine dans ces conditions pourrait provoquer des incendies et secousses électriques.
- Périodiquement, déconnecter la machine de la prise de courant et à l'aide d'un chiffon sec, nettoyer la fiche et la prise de courant.
Si la machine est branchée dans un lieu exposé aux poussières, fumée ou humidité élevée, la poussière accumulée sur la prise absorbe l'humidité et pourrait altérer l'isolement et déclencher un incendie.
- Ne pas envoyer d'éclaboussures d'eau vers l'appareil, celles-ci pourraient provoquer des secousses électriques ou des incendies.
- La machine ne doit pas être installée dans des zones où un jet d'eau peut être provoqué.
- Utiliser un chiffon humidifié pour nettoyer la machine. Ne pas utiliser de dissolvants inflammables tels que alcool, essences ou diluants. Si des substances inflammables devaient entrer en contact avec les composants électriques situés à l'intérieur de la machine, cela pourrait provoquer des incendies ou secousses électriques.
- Avant de nettoyer la machine, l'éteindre et la débrancher de la prise de courant. Le fait de ne pas éteindre la machine ou de l'allumer accidentellement pendant le nettoyage pourrait causer des lésions aux personnes et des dommages à la machine.
- Cet appareil n'est pas prévu à l'usage des personnes (enfants y compris) avec de possibilités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou le manque d'expérience et de connaissance, à moins qu'ils aient été donnés la surveillance ou l'istruzione au sujet de l'utilisation de l'appareil par une personne chargée de leur sûreté.
Des enfants devraient être dirigés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans, ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou qui ne disposent pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sauf s'ils sont sous surveillance; ou bien si ces personnes ont reçu des instructions relatives à l'emploi de l'appareil en sécurité, et de la compréhension des dangers qu'il représente.
Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés par un adulte.



FR 2 DEBALLAGE

- Portez l'appareil à l'endroit prévu pour l'installation (chap. 5 INSTALLATION).
- Couper les feuillets **R** et enlever le carton **C**, les polystyrènes **F** et le sac externe en plastique **S**.
- Eliminer immédiatement les sacs en plastique **S** et les polystyrènes **F** qui peuvent être dangereux pour les enfants.
- Une fois ôté l'emballage, enlevez encore le socle **B**.

2.1 CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballage

Le matériel d'emballage est recyclable à 100%.

Pour le traitement des déchets, reportez-vous aux normes locales. Le matériel d'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc...) doit être tenu hors de portée des enfants car il représente une réelle source de danger.

Information

Cet appareil ne contient pas de CFC (le circuit réfrigérant contient un gaz qui n'est pas dangereux pour l'ozone).

Pour davantage de détails, reportez-vous à la plaquette signalétique de l'appareil.

Produit

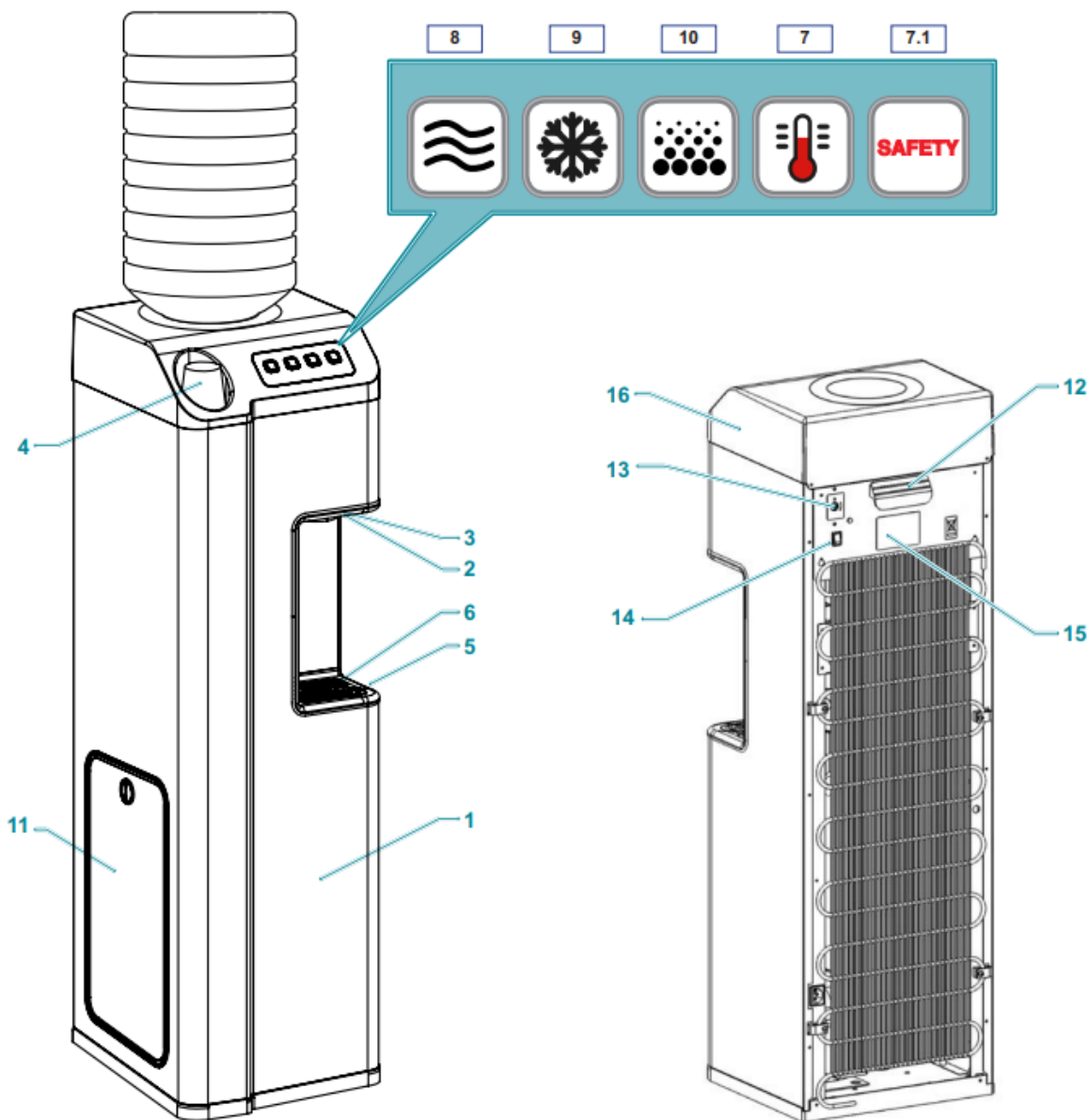
Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.




Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.



FR 3 DESCRIPTION DE L' APPAREIL

 a été expressément conçu pour garantir une utilisation très fonctionnelle, associée à un design innovateur.

Il fournit de l'eau froide et de l'eau chaude en grande quantité: Ils doivent toujours être connectés à un réseau hydrique d'eau potable et peuvent être équipés de kits spéciaux de filtrage. Il est équipé d'une installation de réfrigération interne capable de fournir de l'eau réfrigérée à 8+12°C.

1 Structure

2 Becs verseurs positionnés dans une zone protégée

3 Système de sécurité UV (en option)

protège la zone de distribution d'eau contre les bactéries

4 Porte-verres: moulé à l'intérieur de la structure, il offre une majeure protection contre la poussière et les corps étrangers.

5 Bac de collecte de l'eau d'égouttage:

extractible avec signaleur 6 doté d'un voyant rouge de « bac plein ».

7 Touche de distribution d'eau chaude: munie d'un blocage de sécurité 7.1 permettant d'éviter tout actionnement accidentel (Version ACH - CHWG).

8 Bouton eau à température ambiante

9 Bouton eau froide

10 Bouton eau gazeuse

11 Espace pour bouteille de gaz CO2 (Version ACWG - CHWG)

12 Poignée

13 Thermostat eau froide

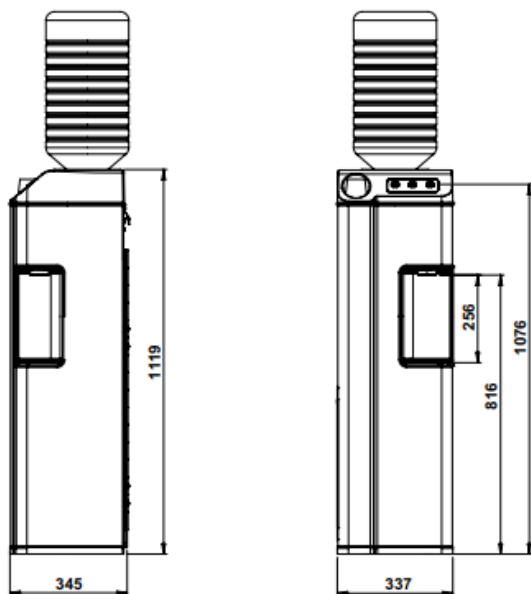
14 Interrupteur d'eau chaude (Version ACH - CHWG)

15 Etiquette matricule (plaque d'informations)

16 Couvercle





3

*Dimensioni
Dimensions
Abmessungen
Dimensions
Dimensiones
(mm)*



4.1 CONDITIONS AMBIANTES

| | | |
|----------------------|-----|------|
| Temperatura ambiente | Min | 10°C |
| Room temperature | | |
| Raumtemperatur | Max | 45°C |
| Temperature ambiente | | |
| Temperatura ambiente | | |

| | | AC | ACH | ACWG | CHWG | | |
|--|-------------|---|------------------------------|---------------------|------------------------------|----|----|
| Produzione acqua Water production Trinkwasserproduktion Production d'eau Producción de agua | ℓ/h usgh | 22 | 22 (8) | 22 | 22 (8) | | |
| Temp. uscita acqua Water outlet temperature Temperatur des gespendedeten Wassers Temperature sortie de l'eau Temp. de salida del agua | °C °F | 8 ÷ 12 46 ÷ 53 | 8 ÷ 12 (95) 46 ÷ 53 (205) | 3 ÷ 10 37,4 ÷ 50 | 8 ÷ 12 (90) 46 ÷ 53 (194) | | |
| Capacità serbatoio caldo Warm tank capacity Fassungsvermögen des kaltwasser Tank Capacitée reservoir chaude Capacidad del depósito caliente | ℓ usg | - | 1,55 4,1 | | 1,55 4,1 | | |
| Capacità serbatoio freddo Cold tank capacity Fassungsvermögen des warmwasser Tank Capacitée reservoir froid Capacidad del depósito frío | ℓ usg | 3 0,8 | 3 0,8 | 3 0,8 | 3 0,8 | | |
| Compressore Compressor Verdichter Compresseur Compresor | HP | 1/10 | 1/10 | 1/10 | 1/10 | | |
| Portata della pompa Pump flowrate Durchfluss der Pumpe Débit de la pompe Caudal de la bomba | ℓ/h usgh | | | 80 | 80 | | |
| Assorbimento totale Total rated input Gesamtaufnahme Absorption totale Total absorción | Watt | 140 | 590 | 190 | 640 | | |
| Alimentazione Supply Stromzufuhr Aliment. Alimentación | VoltHz | 220 - 240 / 1 / 50 Hz Eventuali voltaggi speciali sono indicati nella targhetta "matricola". Any special voltages are indicated on the plate "serial number". Alle Sonderspannungen sind auf der Platte "Seriennummer" angegeben. Les tensions spéciales sont indiquées sur la plaque "numéro de série" Cualquier tensión especiales están indicados en la placa de "número de serie". | | | | | |
| Peso netto Net weight Nettogewicht Poids net Peso neto | kg lbs | 19 41,9 | 20 44,1 | 24 52,9 | 25 55,12 | | |
| Peso lordo Gross weight Bruttogewicht Poids brut Peso bruto | kg lbs | 21 46,3 | 22 48,5 | 26 57,3 | 27 59,5 | | |
| Dimensioni imballo Packing dimensions Verpackungsabmessungen Dimensions emballage Dimensión del embalaje | mm | 370 x 370 x 1180 h | | | | | |
|  | | ● | ● | ● | | | |
|  | | ● | ● | ● | ● | | |
|  | | | | ● | ● | | |
|  | | | ● | | ● | | |
| Carica Charge Füllmenge Charge Carga | g | FREON R134A | | 60 | 60 | 67 | 55 |
| Livello di pressione sonora ponderato A A-weighted sound pressure level A-Schalldruckpegel Niveau de pression sonore pondéré A Nivel de presión sonora ponderado A | dB | < 70 | < 70 | < 70 | < 70 | | |

F 5 INSTALLATION

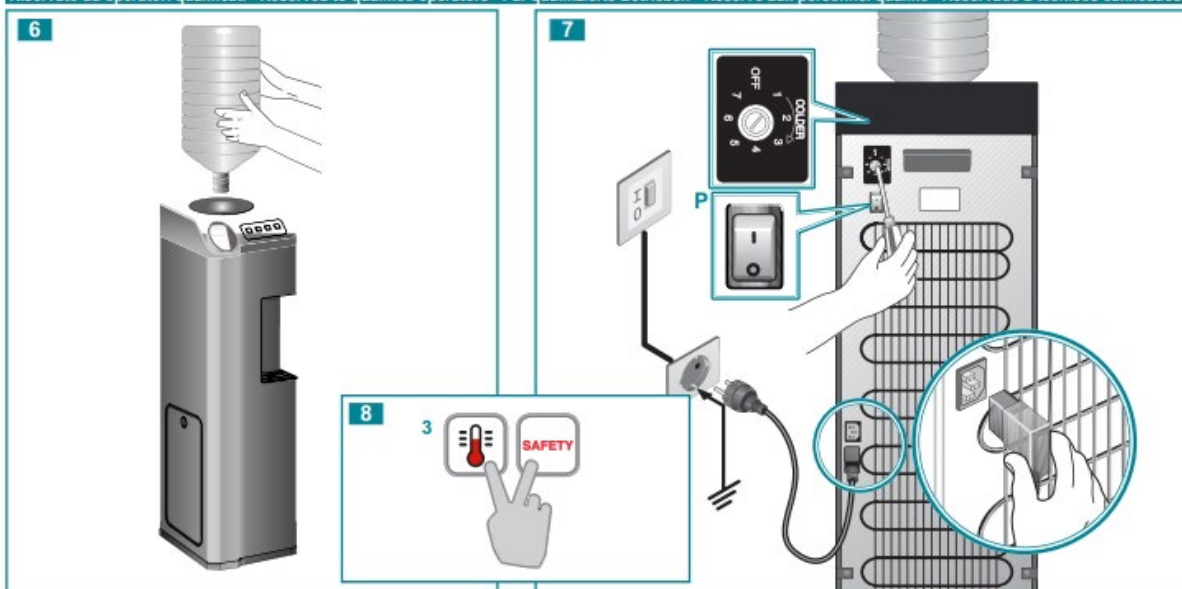
- Ne pas installer la machine dans des lieux excessivement humides ou poussiéreux exposés à la lumière directe du soleil, à l'extérieur ou près de sources de chaleur. L'installation de la machine dans ces lieux pourrait provoquer des incendies ou des secousses électriques.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des lieux ouverts.
- La machine ne doit pas être installée dans des zones où un jet d'eau peut être provoqué.

5.1 POSITIONNEMENT

- Pour déplacer le refroidisseur, servez-vous de la poignée pratiquée dans la traverse arrière.
- Pour permettre une aération adéquate, installez votre refroidisseur à au moins 6-7 cm de distance du mur.

Lors de sa première installation, après une période d'inactivité ou quand cela s'avère nécessaire, assainissez le refroidisseur en utilisant une solution contenant de l'eau oxygénée.





FR 5 INSTALLATION

5.2 REMPLISSAGE DE LA BONBONNE

- Renversez la bonbonne, insérez-la avec soin sur le refroidisseur et poussez jusqu'à ce que le bouchon s'ouvre. L'eau commencera alors à couler dans le réservoir du refroidisseur (fig. 5).

⚠ La bonbonne ne doit pas être mouillée à l'extérieur car elle risquerait de glisser. La bonbonne pleine d'eau est très lourde.

5.3 CONNEXION ELECTRIQUE

Branchez la machine au réseau électrique protégé par un interrupteur différentiel à sensibilité non supérieure à 30 mA.

Pour raccorder l'appareil à la ligne électrique, branchez la fiche dans une prise de courant (fig.7).

La prise de courant prévue doit être équipée d'une prise de terre efficace et être dimensionnée à la charge de l'appareil (voir caractéristiques techniques). Vérifiez que la tension de réseau est conforme aux spécifications de la plaquette signalétique.




Contrôlez s'il y a bien en amont de la prise un interrupteur omnipolaire avec au moins 3 mm d'ouverture entre les contacts protégé par des fusibles dont l'ampérage est approprié à l'absorption de l'appareil (voir caractéristiques techniques et données de la plaquette signalétique).

- Tournez la vis du régulateur eau froide F d'un 1/2 tour (ou 180°) dans le sens des aiguilles d'une montre (fig.7). Ce n'est qu'après arrêt de la pompe, que vous pourrez procéder au montage de la bonbonne comme suit - "6.2 RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ CO2 (ANHYDRIDE CARBONIQUE)".

FR 6 MISE EN SERVICE

6.1 USAGE

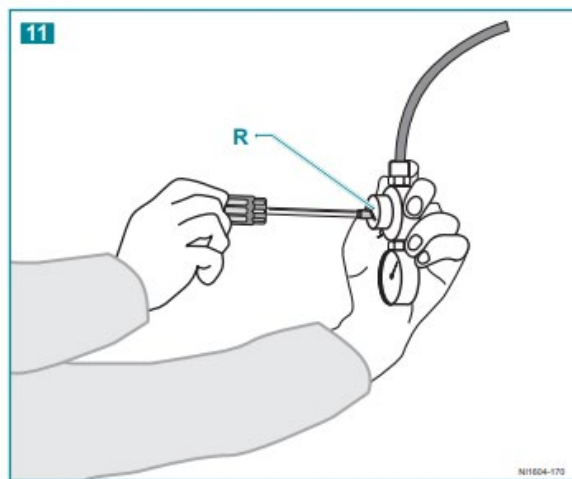
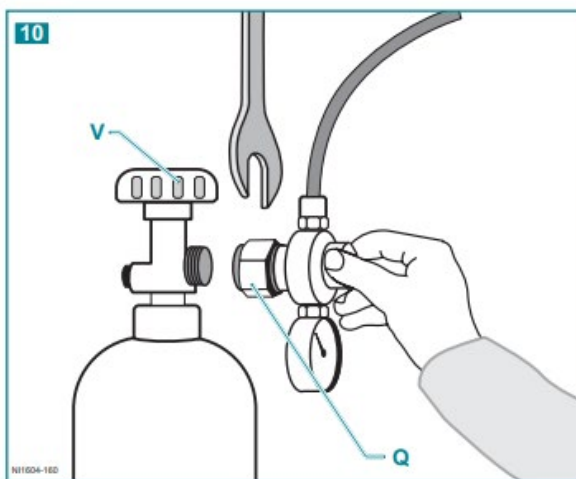
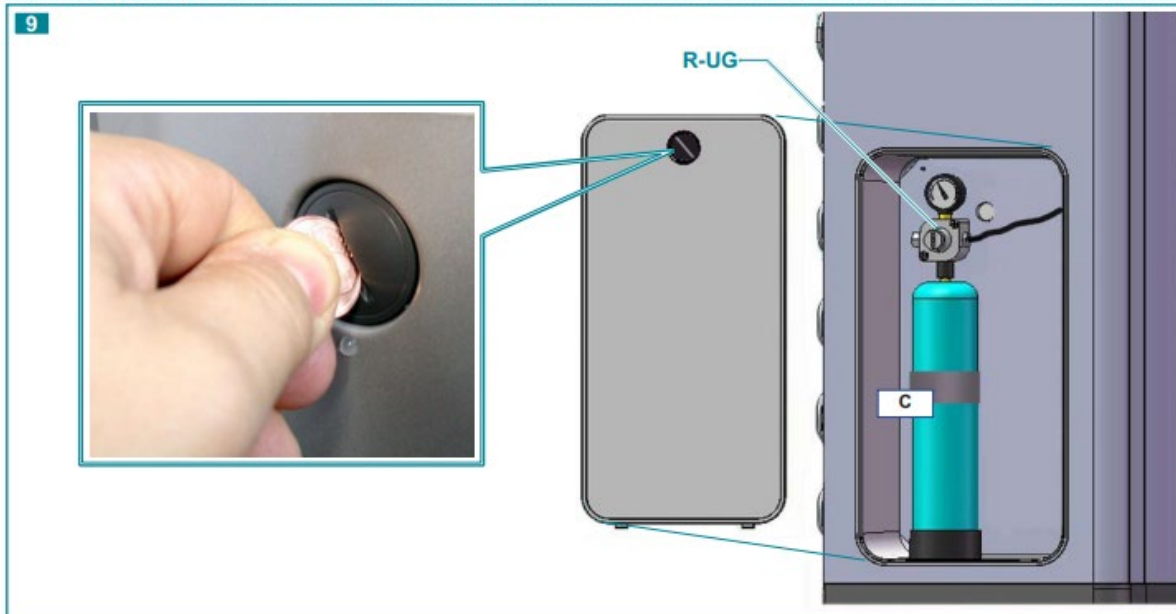
⚠ Attention! Avant d'utiliser la machine procéder à la désinfection de cette dernière (voir le paragraphe relatif)
Attention! Si l'appareil a été couché ou renversé, attendez au moins 8 heures avant de le mettre en service.

- Appuyez sur la touche de l'eau gazeuse  pour éliminer tous restes d'air dans le circuit (modèles ACWG-CHWG)
- Répéter l'opération avec le bouton-poussoir de l'eau froide  et de l'environnement 

6.2 MISE EN MARCHÉ POUR EAU CHAUDE

⚠ Remplissez complètement le réservoir d'eau chaude (Version ACH - CHWG) en appuyant sur le bouton rouge 3+SAFETY, jusqu'à ce qu'un flux constant d'eau s'écoule (Fig.8).

- Allumez l'interrupteur P.



FR 6 MISE EN SERVICE

6.3 RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ CO₂ (ANHYDRIDE CARBONIQUE) (ACWG-CHWG)

- Ouvrez le portillon S (fig.9) pour accéder à la niche contenant la bouteille de gaz CO₂.

Pour les bouteilles du genre JETABLES (B-UG) procédez comme suit:

- Vissez la bouteille sur le réducteur de pression (R-UG). La bouteille dispose d'une soupape d'étanchéité qui s'ouvre lors de son montage sur le réducteur et se ferme automatiquement en cas de décrochage. La vis de réglage du réducteur est déjà réglée en usine sur une position de gazéification optimale (3 bars environ). Vous pouvez toutefois augmenter la quantité de gaz en tournant la manette dans le sens des aiguilles d'une montre ou la diminuer en tournant la manette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 11).

Une bouteille de gaz CO₂ de 600 g, jetable, a une autonomie suffisante pour environ 120 l d'eau.

Pour les bouteilles du genre RECHARGEABLES (B-RIC) procédez comme suit:

! Attention! la bouteille de gaz est du genre jetable, elle n'est par conséquent pas rechargeable. Suivez attentivement les instructions de l'étiquette appliquée sur la bouteille.

! ATTENTION! La bouteille Rechargeable est fournie vide. Procédez à son chargement en gaz auprès du revendeur de gaz techniques, agréé, le plus proche de chez vous. Exigez un chargement en gaz CO₂ (anhydride carbonique) du type "pour aliments".

- Vissez le goulot du réducteur de pression (R-RIC) au raccordement de la bouteille à l'aide d'une clef anglaise en faisant bien attention au joint (fig.10).
- Ouvrez la soupape de la bouteille en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 11).

La vis de réglage du réducteur est déjà réglée en usine sur une position de gazéification optimale (3 bars environ). Vous pouvez toutefois augmenter la quantité de gaz en tournant la manette dans le sens des aiguilles d'une montre ou la diminuer en tournant la manette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Une bouteille de gaz CO₂ de 600 g, rechargeable, a une autonomie suffisante pour environ 140 l d'eau.

- Après avoir positionné et raccordé la bouteille de CO₂ au tuyau T, utiliser la courroie C pour fixer la bouteille mais non le tuyau (fig. 9).

! ATTENTION! Pour le transport, le stockage et l'utilisation de bouteilles contenant du CO₂, conformez-vous aux réglementations locales prévues en la matière.

FR 6 MISE EN SERVICE

6.4 CONSEILS D'UTILISATION POUR L'EAU GAZEUSE

! Pour garantir le bon fonctionnement de la pompe dans le temps, il faut toujours qu'il y ait de l'eau dans le circuit de refroidissement pendant le fonctionnement de l'appareil.

! Le nouveau système "NO WATER" permet la mise en route de l'eau gazeuse seulement lorsque le réservoir a été rempli et interrompt la distribution lorsque l'eau dans le réservoir est sur le point de se terminer.

la qualité de la gazéification dépend aussi de la température de l'eau. au moment de l'installation de l'appareil, attendez par conséquent que le refroidisseur ait suffisamment refroidi l'eau.

Au bout de 20 min, vous pouvez vous servir en eau froide plate ou gazeuse en appuyant sur les touches correspondantes.

Lors de l'installation de la bouteille de CO₂ ou lors de son remplacement ou bien si le refroidisseur est resté sans eau, des bulles d'air peuvent entrer à l'intérieur du dispositif de gazéification. Ces bulles d'air peuvent réduire la qualité de la gazéification de l'eau, il faut par conséquent les éliminer comme suit:

- Fermez l'arrivée de gaz, pour la bouteille JETABLE dévissez la bouteille du réducteur.
- Appuyez sur le bouton de débit : vous entendrez aussitôt le gaz sortir par pression.
- Rouvrez l'arrivée de gaz, la bouteille JETABLE doit être reviscée au réducteur.



Attention: pour cette opération de maintenance, comme pour d'autres qui impliquent l'ouverture de l'enveloppe de la machine, utiliser des gants de protection afin de prévenir le risque lié aux bords coupants des tôles

FR 6 MISE EN SERVICE

6.5 EXTRACTION DU BAC ET PREDISPOSITION DE L'EVACUATION

Le flotteur rouge **R** indique que le bac de collecte de l'eau d'égouttage est plein et qu'il doit être vidé.

- Prenez et soulevez le bac pour l'extraire et le vider (fig.12).

Il est dans tous les cas possible de prédisposer une évacuation continue de façon à éviter de devoir vider le bac:

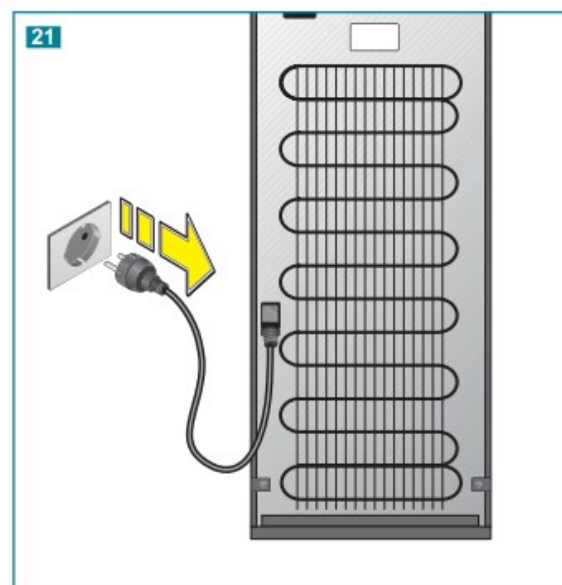
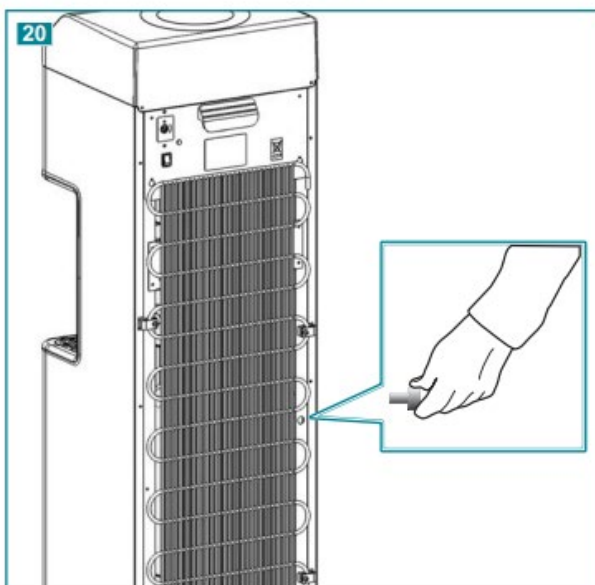
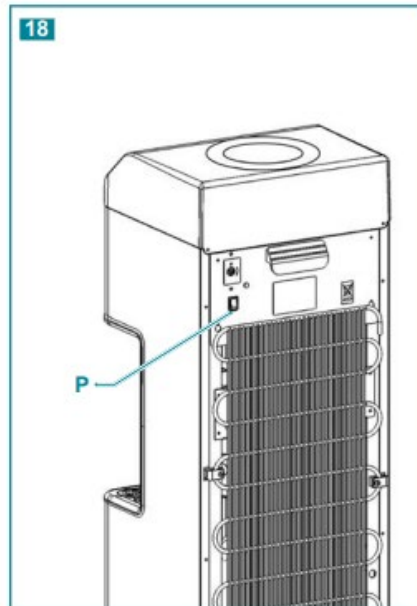
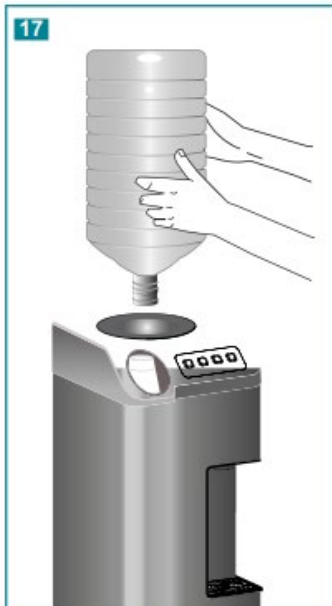
- Sortez le bac et pratiquez un trou de 3-4mm depuis la partie postérieure, au point indiqué par une marque (fig.13).
- Percez le casier où le bac est logé, à côté de l'angle extérieur, au point mis en évidence par l'apposition d'une marque (fig.14).

- Ouvrez la machine depuis la partie postérieure en faisant pivoter le condensateur avec précaution (fig.15).
- Branchez un tuyau flexible sur l'embout du casier jusqu'à une évacuation (fig.16).
- Revissez correctement le condensateur.

 Les opérations d'entretien doivent être effectuées par du personnel qualifié

FR 7 ENTRETIEN ORDINAIRE

| Object | Operation | Periodicité |
|---|--|--|
| Nettoyage extérieur | • Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide, n'utilisez ni solvants ni détergents abrasifs. | Mensuelle |
| Remplacement bouteille de CO ₂ | • Procédez comme décrit dans le paragraphe 6.2 | Lorsque le manomètre descend en dessous de 1 bar |
| Nettoyage bac ramasse-gouttes | • Nettoyez le bac et débarrassez-le de tous déchets. | Hebdomadaire |
| Nettoyage condensateur réfrigérateur | • Enlevez tout dépôt de poussière ou salissure à l'aide d'un aspirateur ménager ou autre appareil semblable. • N'utilisez pas de jets d'air comprimé. • N'utilisez pas de brosses métalliques. | Mensuelle |
| Câble d'alimentation | • Contrôlez l'état du câble d'alimentation électrique | |



FR 7 ENTRETIEN ORDINAIRE

7.1 ASSAINISSEMENT

L'hygiénisation doit être effectuée périodiquement ou bien après une période d'inactivité. Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien qualifié.

PROCÉDURE A



À exécuter lors de la première installation:

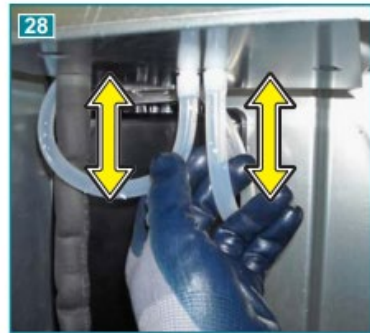
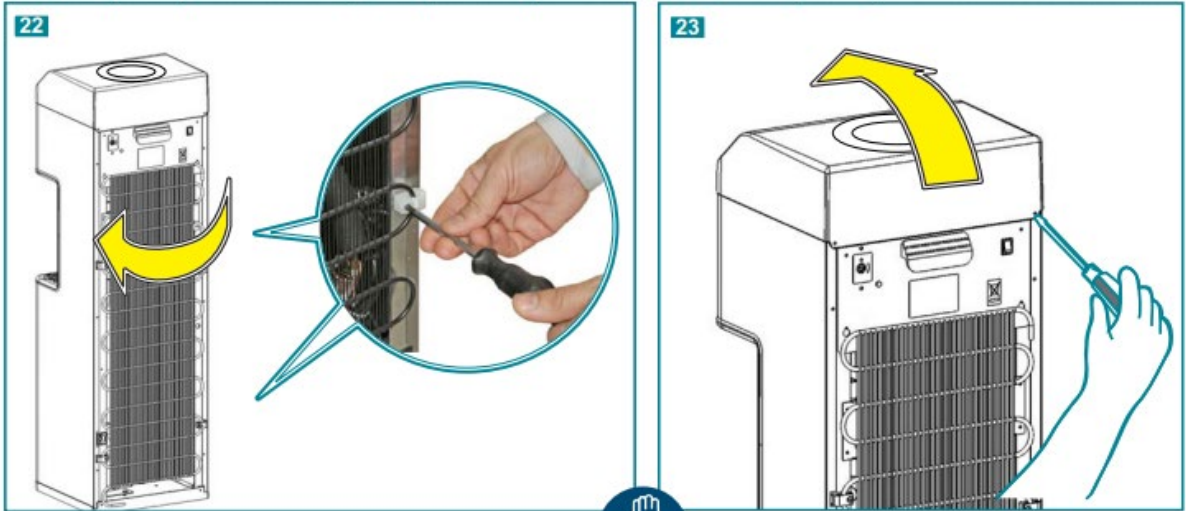
- 1 Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant.
- 2 Enlever la bouteille pour distributeur d'eau (Fig. 17).
- 3 Charger la bouteille pour distributeur vide avec 5 L d'eau potable + 5% (250ml) de produit sanifiant (peroxyde d'hydrogène)
- 4 Faire s'écouler la solution sanifiante par toutes les sorties, en alternant la sortie de distribution.
- 5 Une fois la solution terminée, laisser la machine en repos pendant 20 minutes
- 6 Charger sur la machine une nouvelle bouteille d'eau minérale et laisser s'écouler 2 L d'eau pour chaque sortie de distribution.

PROCÉDURE B

À effectuer tous les 6 mois:

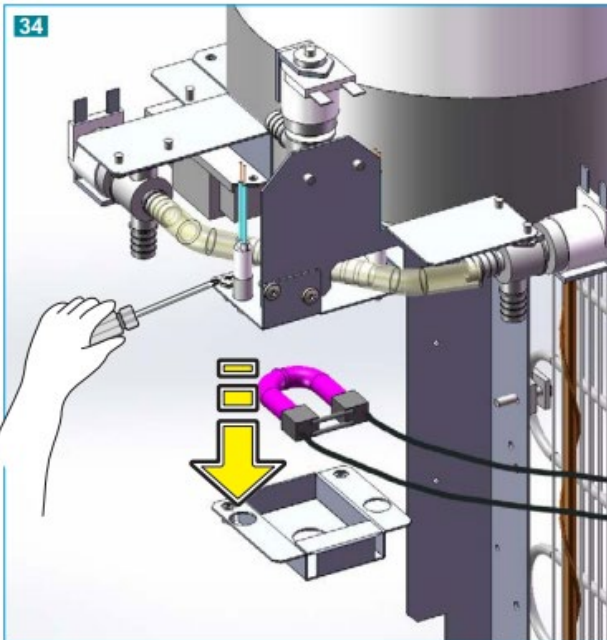
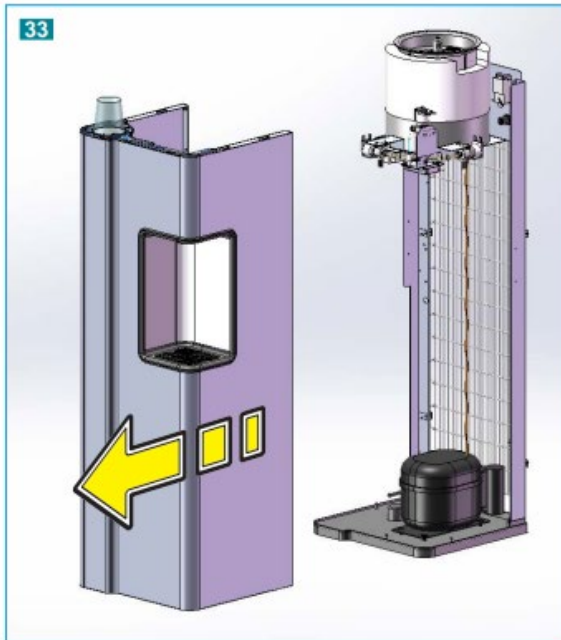
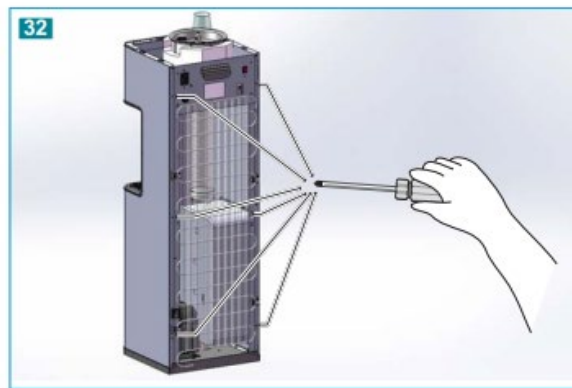
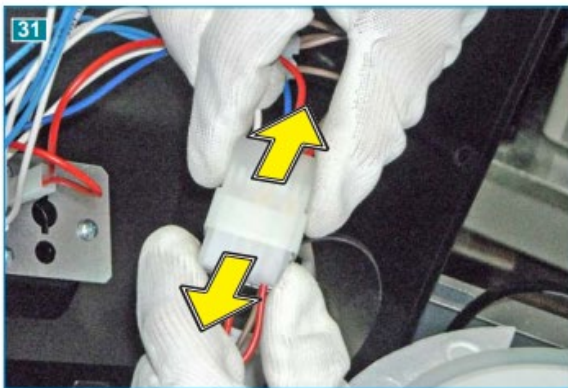
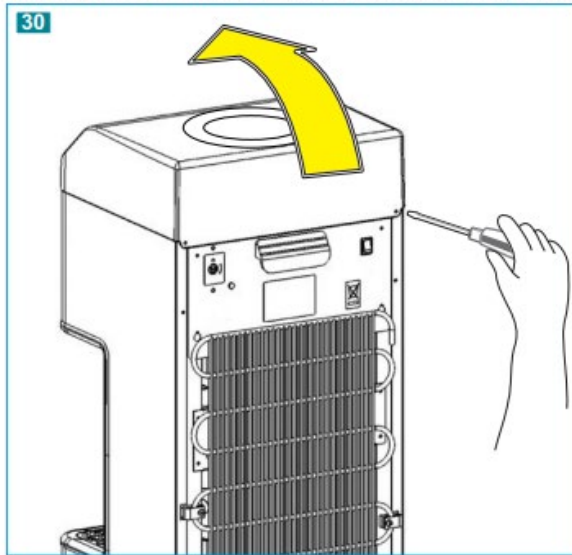
Les tuyaux en silicone s'incrusteront en fonction de la dureté de l'eau, ils doivent donc être remplacés périodiquement.

- 1 Eteignez l'interrupteur **P** d'eau chaude (fig. 18) et appuyez sur "H+SAFETY" (Fig.19) pour faire s'écouler au moins 5 litres du réservoir chaud de façon à éliminer l'eau chaude (Version ACH -CHWG).
- 3 Videz l'eau du réservoir chaud (Version ACH - CHWG) par l'ouverture du bouchon (fig.20) et appuyez sur les touches « H+SAFETY ».
- 4 Videz le réservoir froid en utilisant les touches de distribution  - .
- 5 Débranchez la machine du réseau électrique (Fig.21).



FR 7 ENTRETIEN ORDINAIRE

- 6 Ouvrez la grille postérieure (fig.22).
- 7 Dévissez les vis et retirez le couvercle (Fig.26).
- 8 Enfilez des gants jetables.
- 9 Débrancher les sondes de niveau de l'Hygienic System (ACWG-CHWG) (Fig.24).
- 10 Soulevez le couvercle du réservoir, le séparateur et le réservoir, de façon à pouvoir accéder aux tuyaux à remplacer (fig.27-28-29).
- 11 Remplacez les tuyaux en les détachant des électrovannes et des connexions situées sous le réservoir (fig. 30-31).
- 12 Branchez les nouveaux tuyaux en faisant attention de ne pas les écraser.
- 13 Enfoncez le nouveau réservoir vers le bas jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le matériau isolant (fig.32) et le séparateur (fig.33).
- 14 Remontez le couvercle du réservoir et de la machine.



FR 7 ENTRETIEN ORDINAIRE



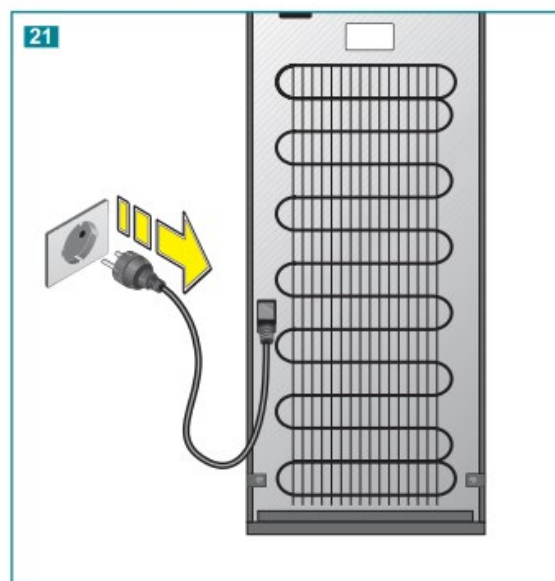
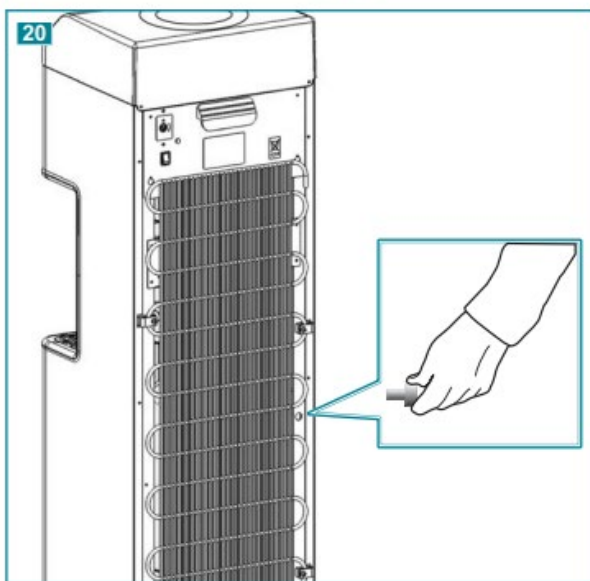
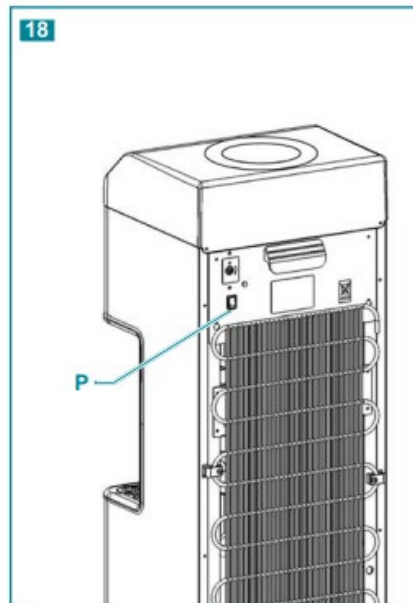
Lors du remplacement de la lampe UV, on vous conseille également de changer les tuyaux en silicone (voir section précédente)



Attention! l'irradiation directe de la lampe UV est dangereuse pour les yeux et pour la peau.

Pour substituer la lampe:

- 1 Débranchez l'appareil du réseau
- 2 Dévisser les visses et enlever le couvercle de la machine (fig. 30).
- 3 Débranchez le couvercle du reste de la machine (fig.31)
- 4 Dévissez les vis pour retirer l'enveloppe de la machine (fig.32-33)
- 5 Dévissez les vis pour ouvrir la boîte de la lampe et la changer (fig.34) .
- 6 Remontez tous les composants en faisant attention qu'il y n'ait pas de fuites.



FR 7 ENTRETIEN ORDINAIRE

7.1 ASSAINISSEMENT

L'hygiénisation doit être effectuée périodiquement ou bien après une période d'inactivité. Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien qualifié.

PROCÉDURE A



À exécuter lors de la première installation:

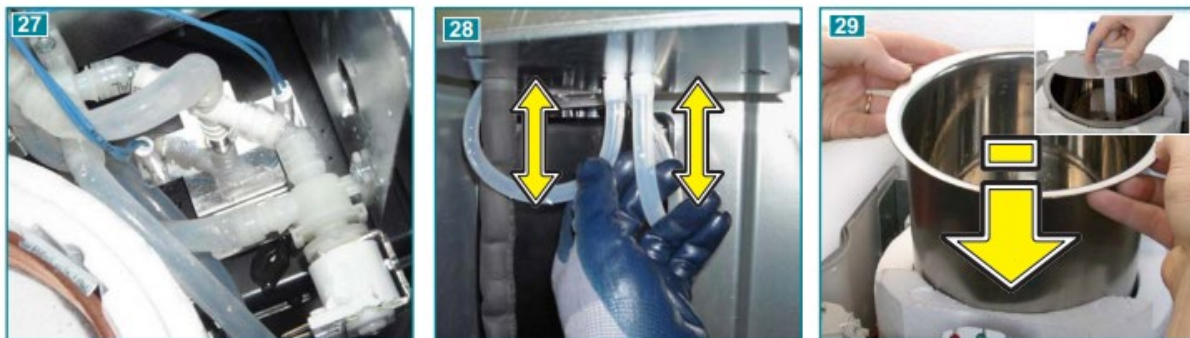
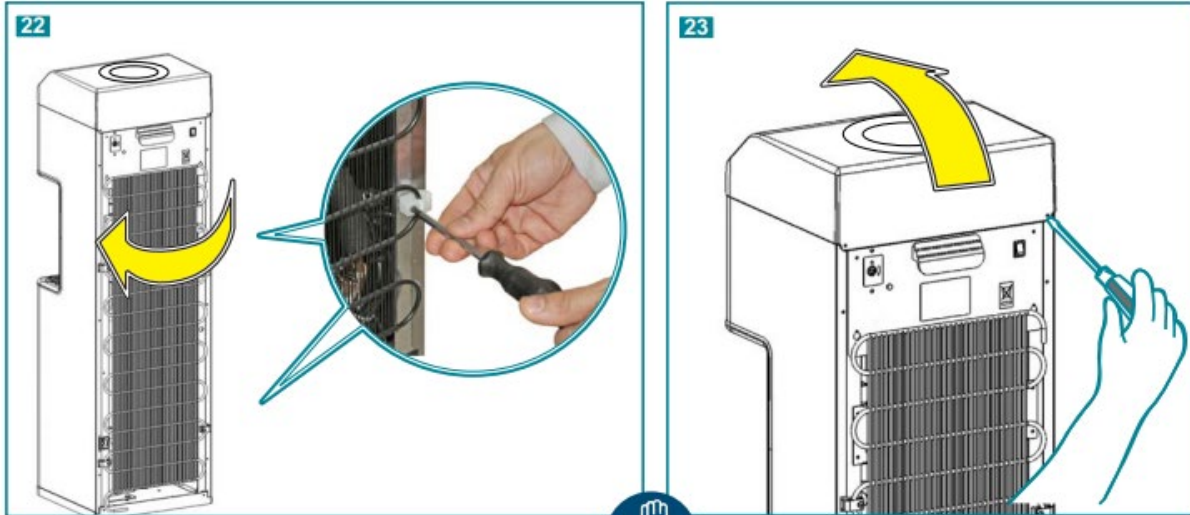
- 1 Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant.
- 2 Enlever la bouteille pour distributeur d'eau (Fig. 17).
- 3 Charger la bouteille pour distributeur vide avec 5 L d'eau potable + 5% (250ml) de produit sanifiant (peroxyde d'hydrogène)
- 4 Faire s'écouler la solution sanifiante par toutes les sorties, en alternant la sortie de distribution.
- 5 Une fois la solution terminée, laisser la machine en repos pendant 20 minutes
- 6 Charger sur la machine une nouvelle bouteille d'eau minérale et laisser s'écouler 2 L d'eau pour chaque sortie de distribution.

PROCÉDURE B

À effectuer tous les 6 mois:

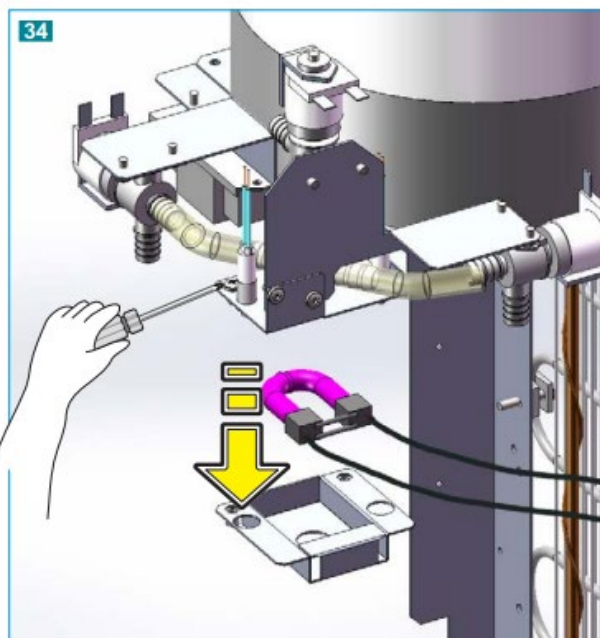
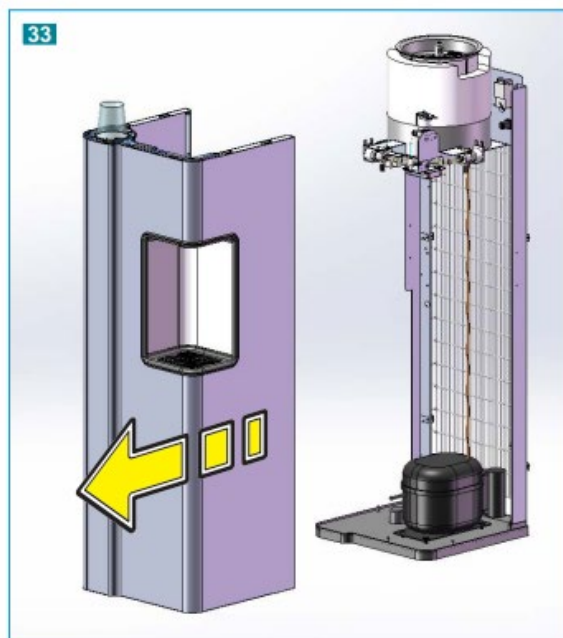
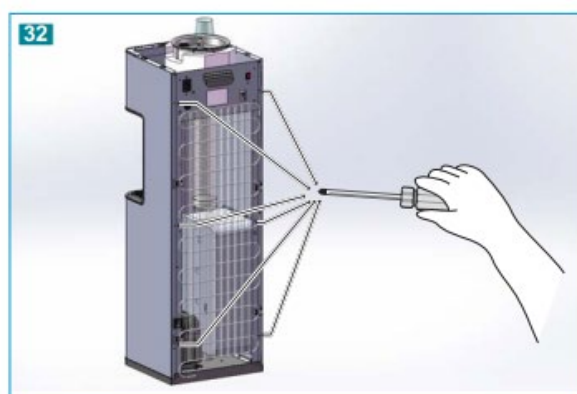
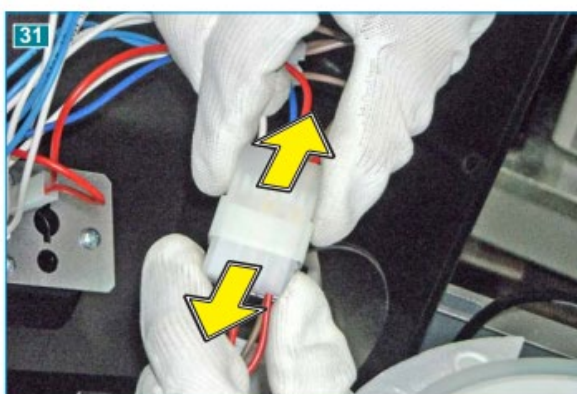
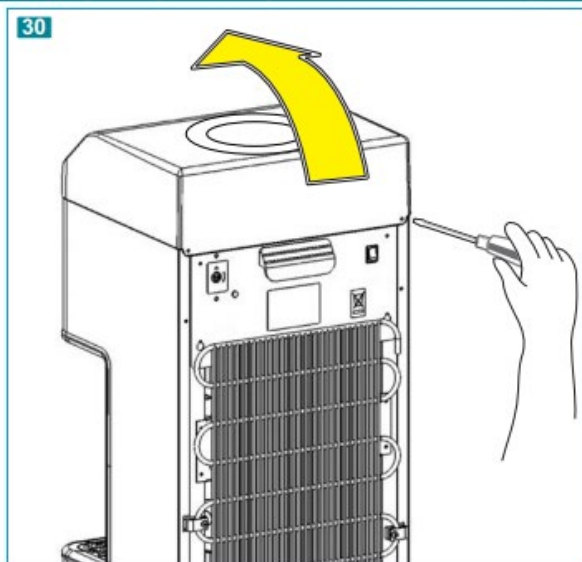
Les tuyaux en silicone s'incrustent en fonction de la dureté de l'eau, ils doivent donc être remplacés périodiquement.

- 1 Eteignez l'interrupteur P d'eau chaude (fig. 18) et appuyez sur "H+SAFETY" (Fig.19) pour faire s'écouler au moins 5 litres du réservoir chaud de façon à éliminer l'eau chaude (Version ACH -CHWG).
- 3 Videz l'eau du réservoir chaud (Version ACH - CHWG) par l'ouverture du bouchon (fig.20) et appuyez sur les touches « H+SAFETY ».
- 4 Videz le réservoir froid en utilisant les touches de distribution  - .
- 5 Débranchez la machine du réseau électrique (Fig.21).



FR 7 ENTRETIEN ORDINAIRE

- 6 Ouvrez la grille postérieure (fig.22).
- 7 Dévissez les vis et retirez le couvercle (Fig.26).
- 8 Enfilez des gants jetables.
- 9 Débrancher les sondes de niveau de l'Hygienic System (ACWG-CHWG) (Fig.24).
- 10 Soulevez le couvercle du réservoir, le séparateur et le réservoir, de façon à pouvoir accéder aux tuyaux à remplacer (fig.27-28-29).
- 11 Remplacez les tuyaux en les détachant des électrovannes et des connexions situées sous le réservoir (fig. 30-31).
- 12 Branchez les nouveaux tuyaux en faisant attention de ne pas les écraser.
- 13 Enfoncez le nouveau réservoir vers le bas jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le matériau isolant (fig.32) et le séparateur (fig.33).
- 14 Remontez le couvercle du réservoir et de la machine.



FR 7 ENTRETIEN ORDINAIRE



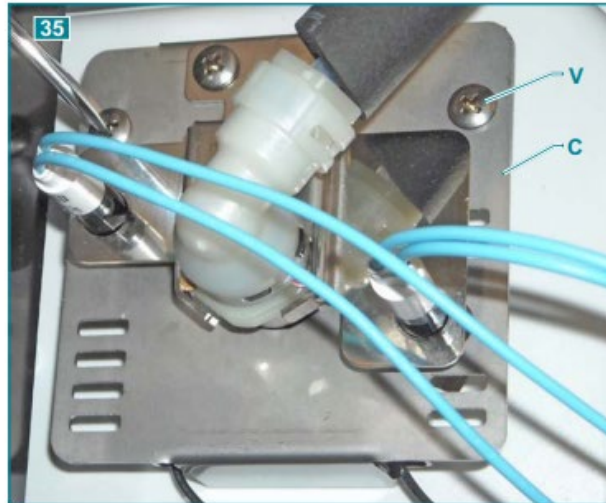
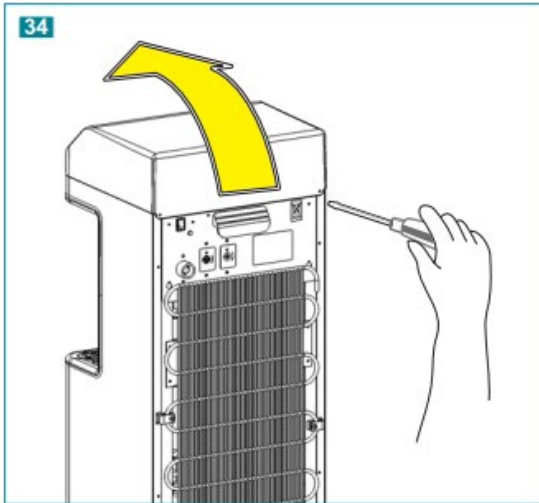
Lors du remplacement de la lampe UV, on vous conseille également de changer les tuyaux en silicone (voir section précédente)



Attention! l'irradiation directe de la lampe UV est dangereuse pour les yeux et pour la peau.

Pour substituer la lampe:

- 1 Débranchez l'appareil du réseau
- 2 Dévisser les vis et enlever le couvercle de la machine (fig. 30).
- 3 Débranchez le couvercle du reste de la machine (fig.31)
- 4 Dévissez les vis pour retirer l'enveloppe de la machine (fig.32-33)
- 5 Dévissez les vis pour ouvrir la boîte de la lampe et la changer (fig.34) .
- 6 Remontez tous les composants en faisant attention qu'il y n'ait pas de fuites.



FR 7 ENTRETIEN ORDINAIRE

7.2 SUBSTITUTION LAMPE UV



La lampe doit être remplacée toutes les 6000 heures (environ 8 mois) de fonctionnement. Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien qualifié.

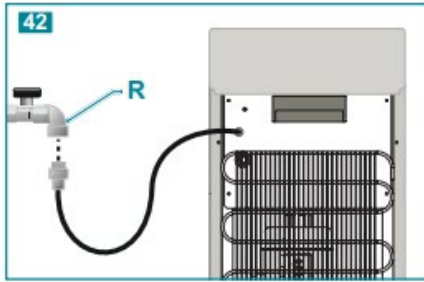


Attention! l'irradiation directe de la lampe UV est dangereuse pour les yeux et pour la peau.

Version "/C - IB"

Pour substituer la lampe:

- Débranchez l'appareil du réseau
- Dévisser les visses et enlever le couvercle de la machine (fig. 34).
- Dévisser les visses V et enlever le couvercle C (fig. 35-36).
- Démontez et substituez la lampe avec une du même type.
- Remontez toutes les parties à rebours.



FR 8 MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE

8.1 INTERVENTION DU FLOTTEUR DE SÉCURITÉ ET RÉINITIALISATION MANUELLE (version "RI")

La machine est équipée d'un système de sécurité qui intervient en cas de dysfonctionnement du flotteur à l'intérieur du réservoir froid, afin d'empêcher les inondations et en bloquant la machine jusqu'à sa remise en marche.

 Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien qualifié.

Procédure de restauration du fonctionnement

- Fermer le robinet R d'eau.

- Prélever au moins 1 litre d'eau froide.
- Ouvrir le couvercle supérieur.
- Appuyer fermement sur le bouton rouge situé sur le couvercle du flotteur jusqu'à ce que le système se bloque.
- Rouvrir le robinet d'eau R et vérifier que le système fonctionne correctement.
- Si le problème persiste, contacter le centre d'assistance pour remplacer le couvercle du flotteur.

FR 9 ASSAINISSEMENT

9.1 DETARTRAGE (seulement versions "RI" avec eau chaude)

Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien qualifié.

- Éteignez l'interrupteur P de l'eau chaude (Fig.22) et appuyez sur "H+SAFETY" pour faire couler (Fig.23) au moins 5 litres du réservoir chaud, de sorte à éliminer l'eau chaude.
- Fermez le robinet de l'eau R (Fig.24)
- Enlevez les vis et retirez le couvercle (Fig.26).
- Soulevez le couvercle du réservoir et le séparateur (Fig.27-28).
- Dans le trou où se trouvait le séparateur, insérez un entonnoir ayant un diamètre inférieur à 8 mm (Fig.44).
- Versez environ 1 litre de solution de détartrage (Fig.44).
- Remplissez le réservoir à eau froide avec de l'eau potable.
- Branchez le câble d'alimentation et laissez chauffer l'eau dans le

réservoir chaud pendant 20 minutes au moins.

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Ouvrez la vidange du réservoir à eau chaude, la collectant dans un seau (Fig.25).
- Avec la vidange ouverte, rincez le réservoir à eau chaude en utilisant au moins 5 litres d'eau.
- Fermez le bouchon de vidange (Fig.25)
- Installez le séparateur d'eau et le couvercle du réservoir
- Remettez en place le couvercle supérieur .
- Ouvrir le robinet R (Fig.42)
- Ouvrez le robinet de l'eau froide et chaude pour remplir les réservoirs
- Rebranchez le câble d'alimentation sur la prise de courant.
- Après 15 minutes, faites couler au moins 1 litre d'eau chaude et 1 litre d'eau froide.

Servizio di assistenza - Qualified operator service - Kundendienst - Service d'assistance - Servicio de asistencia

Il distributore / Installatore deve apporre il timbro per fornire il servizio di assistenza

The dealer / Installer has to mark this square for the service

Der Händler / Installateur muss dieses Feld zum Kundendienst abstempeln

Le distributeur / installateur doit apposer son cachet pour fournir le service d'assistance

El distribuidor / Instalador debe poner su sello para proporcionar el servicio de asistencia